

# Затирочные машины ПЗМ350, ПЗМ450

## Руководство по эксплуатации

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (727)345-47-04  
Ангарск (3955)60-70-56  
Архангельск (8182)63-90-72  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Благовещенск (4162)22-76-07  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Владикавказ (8672)28-90-48  
Владимир (4922)49-43-18  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Коломна (4966)23-41-49  
Кострома (4942)77-07-48  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Курган (3522)50-90-47  
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Ноябрьск (3496)41-32-12  
Новосибирск (383)227-86-73  
Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Петрозаводск (8142)55-98-37  
Псков (8112)59-10-37  
Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Саранск (8342)22-96-24  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Сургут (3462)77-98-35  
Сыктывкар (8212)25-95-17  
Тамбов (4752)50-40-97  
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)33-79-87  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Улан-Удэ (3012)59-97-51  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Чебоксары (8352)28-53-07  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Чита (3022)38-34-83  
Якутск (4112)23-90-97  
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(727)345-47-04

Беларусь +375-257-127-884

Узбекистан +998(71)205-18-59

Киргизия +996(312)96-26-47

эл.почта: [vkp@nt-rt.ru](mailto:vkp@nt-rt.ru) || сайт: <https://vpk.nt-rt.ru/>

# Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ.....	3
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ.....	5
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.....	6
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	7
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
7. КОНСТРУКЦИЯ И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ.....	10
8. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	12
9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13
10. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ.....	14
11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	15
12. ОКОНЧАНИЕ .....	16

# 1 Введение

В условиях высокой нагрузки, продолжительных циклов работы и сжатых сроков, критически важно иметь надежное оборудование.

Пневматическая затирочная машина ВРК ПЗМ-350/ПЗМ-450 предназначена для профессиональной обработки горизонтальных бетонных поверхностей на этапе их затвердевания.

Использование сжатого воздуха позволяет эффективно и быстро выполнять работы по заглаживанию поверхностей. Эффективность достигается отсутствием шлифовки и шпатлевания поверхности производимого железобетонного изделия.

Оператор может легко маневрировать инструментом, адаптируясь к различным условиям работы.

Разборная ручка имеет три варианта 0,83м, 1,66м, 2,57м, а также возможно работать без неё. Прочный корпус и высокая степень защиты от внешних воздействий продлевают срок службы инструмента. Возможность адаптировать инструмент под разные типы поверхностей и задачи, обеспечивая оптимальное качество работы.

Можно использовать с различными дисками, щетками, насадками, что позволяет выполнять разнообразные задачи: заглаживание, шлифовка, полировка, чистка.

Завод строительных и промышленных механизмов ВРК постоянно взаимодействует со своими потребителями, что позволяет компании быть в курсе актуальных потребностей клиентов и вносить необходимые модернизации в оборудование.

## 2 Технические характеристики

Настоящее руководство по эксплуатации является объединенным эксплуатационным документом, содержащим информацию об изделии, его назначении, технических характеристиках, требованиях техники безопасности и методах устранения возможных неисправностей в процессе эксплуатации пневматической затирочной машины ВРК ПЗМ – 350/ ПЗМ-450, (далее – затирочная машина/оборудование/устройство).

Характеристики	Модель	
	ВРК ПЗМ-350	ВРК ПЗМ-450
Мощность, кВт	0,25	0,5
Номинальное (рабочее) давление, атм	6	6
Расход воздуха, л/мин	90	120
Максимальный крутящий момент, Нм	15,5	34
Максимальная скорость вращения, об/мин	720	590
Диаметр затирочного диска, мм	350	450
Масса (без диска, без ручки), кг	2,7	4,2
Масса (с диском, без ручки), кг	4,3	6,8
Масса (с диском и ручкой), кг	6,1	8,6

Таблица 1. Основные технические характеристики оборудования

## 3

## Знаки безопасности, управления и информации

Предупреждающие обозначения могут быть нанесены на оборудование в виде информационных наклеек либо использованы в руководстве по эксплуатации.

	Предупреждение! Осторожно! Внимание! Примечание!		Посторонние люди должны находиться на безопасном расстоянии от работающего оборудования
	Внимательно ознакомьтесь с руководством перед началом работы		Используйте защитную обувь на нескользящей подошве
	При работе с оборудованием используйте защитные очки, шумоподавляющие наушники, каску, если есть вероятность получения травм		Перед началом любых работ технического характера выньте вилку из розетки. В случае повреждения вилки или кабеля немедленно отключите оборудование от электросети!
	При работе с оборудованием используйте защитные перчатки		
	Не заправляйте машину топливом вблизи открытого пламени. Не используйте машину в огнеопасных зонах		Не курите при дозаправке и работе с машиной

Таблица 2. Знаки безопасности, управления и информации

## 4 Использование по назначению

**Перед использованием оборудования внимательно ознакомьтесь с данным руководством! В противном случае есть вероятность получения травм оператора и повреждения оборудования.**

Пневматическая затирочная машина предназначена для затирки и выравнивания затвердевающих горизонтальных бетонных поверхностей.

### **ВНИМАНИЕ!**



Использование оборудования не по назначению, т.е. в любых других целях, не предусмотренных в данном руководстве, является нарушением безопасной эксплуатации оборудования и прекращает действие гарантийных обязательств производителя и поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за полученные повреждения или травмы, возникшие в процессе использования оборудования не по назначению. Выход оборудования из строя при использовании не по назначению не подлежит гарантийному ремонту.

### **ВНИМАНИЕ!**



Для ремонта оборудования используйте только расходные материалы и запчасти, рекомендованные заводом-изготовителем. Использование других расходных материалов и запчастей прекращает действие гарантийных обязательств на обслуживание и ремонт оборудования.

В процессе ознакомления с руководством по эксплуатации особое внимание обратите на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Невыполнение требований руководства может привести к получению серьезных травм!

**ОСТОРОЖНО!**

Невыполнение требований руководства может привести к получению травм средней тяжести!

**ВНИМАНИЕ!**

Невыполнение требований руководства может привести к повреждению оборудования!

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Содержит информацию, полезную при эксплуатации оборудования.

- перед началом работы ознакомьтесь с устройством и принципом работы оборудования. Рекомендуется пройти инструктаж по правильному обращению с оборудованием;
- к работе с оборудованием допускается только персонал, внимательно ознакомившийся с данным руководством. Лица, не достигшие 18 лет, к работе с оборудованием не допускаются;
- эксплуатация оборудования разрешается только в хорошем физическом и психическом состоянии. Запрещается работать с оборудованием в болезненном или утомленном состоянии или под воздействием каких-либо препаратов, способных оказать влияние на физическое и психическое состояние.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Запрещается работать с оборудованием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения или под воздействием сильнодействующих лекарств.

- перед работой с оборудованием подготовьте рабочую зону для комфортной работы;
- работайте с оборудованием только при хорошем освещении;
- в случае, если может понадобиться помощь при работе с оборудованием, рекомендуется привлечь дополнительный персонал.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При неблагоприятных погодных условиях не рекомендуется производить какие-либо работы с оборудованием, если они проходят на открытой площадке.

- посторонние люди и животные должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны оборудования;
- перед началом работы с оборудованием убедитесь, что все узлы и механизмы оборудования находятся в исправном состоянии, крепежные элементы надежно затянуты;
- не допускайте попадания элементов одежды в подвижные узлы оборудования.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Используйте средства индивидуальной защиты при работе с оборудованием во избежание получения травм.

- не вносите изменения в конструкцию и устройство оборудования, т.к. производитель и поставщик не несут ответственность за возникшие в результате этого последствия.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Соблюдайте технику безопасности при обращении с топливом. Имейте в виду опасность возгорания, взрыва и вдыхание дыма.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Пользователь несет персональную ответственность за возможное причинение вреда здоровью третьих лиц в случае неправильной эксплуатации оборудования или использования его не по назначению.



К работе с оборудованием допускаются лица, внимательно изучившие настоящее руководство по эксплуатации и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

Запрещается использовать оборудование в условиях повышенной опасности.

Обслуживающему персоналу ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- работать неисправным оборудованием (повреждение кардана, рукояти, появление трещин на корпусе);
- оставлять без надзора оборудование, подключённое к воздушной системе;
- подвергать оборудование любым механическим повреждениям;
- устранять возможные неисправности оборудования, подключённого к воздушной системе.

## 7 Конструкция и составные части

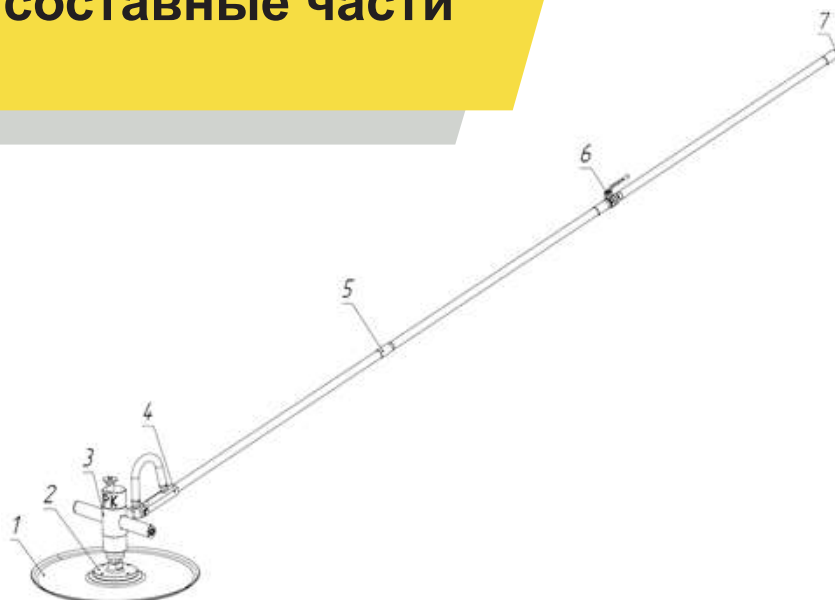


Рис. 1 – Схема устройства пневматической затирочной машины VPK ПЗМ – 450:  
1 – затирочный диск, 2 – фланец, 3 – корпус, 4 – кардан, 5 – рукоять, 6 – кран,  
7 – штуцер быстросъемный.

Модель	Наименование	Количество, шт.
VPK ПЗМ-350	Затирочный диск 350 мм	1
	Фланец	1
	Комплектный крепеж	1
	Корпус в сборе	1
	Кардан в сборе	1
	Рукоять (секция)	3
	Кран шаровой	1
	Штуцер быстросъемный	1
	Руководство по эксплуатации	1
VPK ПЗМ-450	Затирочный диск 450 мм	1
	Фланец	1
	Комплектный крепеж	1
	Корпус в сборе	1
	Кардан в сборе	1
	Рукоять (секция)	3
	Кран шаровой	1
	Штуцер быстросъемный	1
	Руководство по эксплуатации	1

Таблица 3. Комплект поставки оборудования

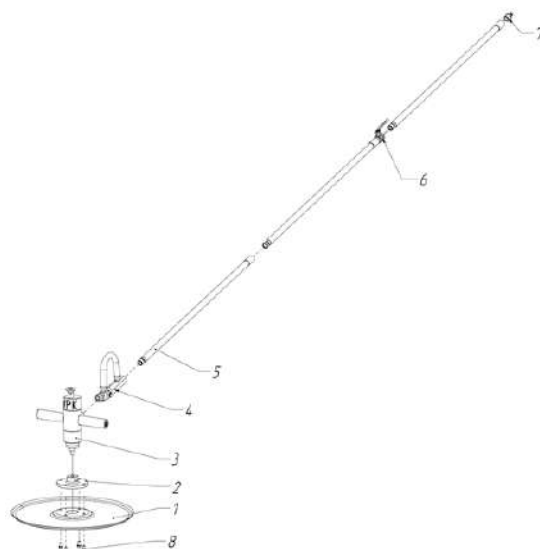


Рис. 2 – Схема сборки пневматической затирочной машины VPK ПЗМ – 450: 1 – затирочный диск, 2 – фланец, 3 – корпус, 4 – кардан, 5 – рукоять, 6 – кран, 7 – штуцер быстросъемный, 8 – комплектный крепеж.

Для сборки ПЗМ - 450 к фланцу (2) прикрепить диск с помощью комплекта крепежа (8), далее прикрепить к фланцу (2) корпус (3), после чего присоединить кардан (4) к корпусу (3). Сборка рукояти (5): в зависимости от требуемой длины рукояти соедините нужное количество секций, штуцер (7) вставляется в крайнюю секцию рукояти (5), кран (6) в удобное для использования место. Резьбу крана (6) и штуцера (7) уплотнить фум-лентой или другим уплотнителем. В кардан (4) вкручивается рукоять (5).



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

При необходимости затирочную машину можно использовать без рукояти (5). В таком случае, кран (6) необходимо вкручивать в корпус (3).

## 8

## Подготовка к работе и эксплуатация

Перед началом работы с устройством необходимо:

- внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации;
- очистить оборудование от остатков бетона;
- убедиться в надежности крепежных соединений;
- убедиться, что кран подачи воздуха, расположенный на рукояти, закрыт;
- подсоединить затирочную машину к воздушной системе.

Процесс эксплуатации:

- разместите затирочную машину на обрабатываемой поверхности;



### **ВНИМАНИЕ!**

Не поднимайте пневматическую затирочную машину за рукоять. Для подъема используйте ручки на корпусе.

- держась за рукоять, откройте кран подачи воздуха. Затирочный диск начнёт вращаться;
- при помощи крана можно регулировать скорость вращения затирочного диска;
- плавно перемещайте устройство по обрабатываемой поверхности.

Остановка устройства:

- держась за рукоять, закройте кран подачи воздуха. Не отпускайте рукоять до полной остановки затирочного диска;
- снимите затирочную машину с обрабатываемой поверхности;
- отсоедините затирочную машину от воздушной системы.

## 9 Техническое обслуживание

Для поддержания высокой эффективности работы оборудования необходимо периодически проверять его техническое состояние и выполнять необходимые работы. Все операции по обслуживанию оборудования должны выполняться после его отсоединения от питающей электросети.

### ВНИМАНИЕ!



График технического обслуживания применим к нормальным условиям эксплуатации. В случае, если Вы эксплуатируете оборудование в условиях повышенных температур и запыленности, сокращайте интервалы между проведением обслуживающих работ.

Виды работ		Периодичность проведения работ			
Виды работ	Операции	Перед началом работы	После окончания работы	При повреждении	При необходимости
Визуальный контроль		✓		✓	✓
Проверка крепежных элементов	Проверить	✓			✓
	Затянуть				✓
Очистка оборудования от загрязнения	Очистить	✓	✓		✓
Проверка затирочного диска	Проверить	✓			
	Заменить			✓	

Таблица 3. Виды работ и сроки технического обслуживания

## **10** **Хранение, транспортировка и утилизация**

### **ХРАНЕНИЕ**

Оборудование следует хранить в сухом, отапливаемом, пылезащищенном и не доступном для детей помещении. При хранении должна быть обеспечена защита от атмосферных осадков. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

### **ТРАНСПОРТИРОВКА**

Оборудование можно транспортировать любым видом транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением изделия от внешних механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Во время погрузочно-разгрузочных работ оборудование не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

### **УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация оборудования должна производиться в соответствии с нормами законодательства Российской Федерации, в частности Федеральным законом № 7-ФЗ от 10.01.2002 «Об охране окружающей среды».

## 11 Поиск и устранение неисправностей

В случае обнаружения неисправности оборудования (устройство работает некорректно) необходимо обратиться в сервисный центр завода строительных и промышленных механизмов VPK.

Завод строительных и промышленных механизмов VPK осуществляет сервисное и гарантийное\* обслуживание оборудования собственного производства.

В случае столкновения с неисправностью оборудования:

Клиенту рекомендуется уведомить службу сервиса Завода строительных и промышленных механизмов VPK в течение 5 календарных дней (за исключением субботы и воскресенья) с момента обнаружения неисправности, заполнив на сайте заявку на сервисное обслуживание в разделе «Сервис» или обратиться напрямую в отдел сервиса

При обращении в сервисную службу завода необходимо в письменной форме кратко изложить суть возникшей проблемы, приложить фото/видеоматериалы, подтверждающие нарушение работы оборудования и указать контактную информацию для оперативной обратной связи.



## По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (727)345-47-04  
Ангарск (3955)60-70-56  
Архангельск (8182)63-90-72  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Благовещенск (4162)22-76-07  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Владикавказ (8672)28-90-48  
Владимир (4922)49-43-18  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Коломна (4966)23-41-49  
Кострома (4942)77-07-48  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Курган (3522)50-90-47  
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Ноябрьск (3496)41-32-12  
Новосибирск (383)227-86-73  
Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Петрозаводск (8142)55-98-37  
Псков (8112)59-10-37  
Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Саранск (8342)22-96-24  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Сургут (3462)77-98-35  
Сыктывкар (8212)25-95-17  
Тамбов (4752)50-40-97  
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)33-79-87  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Улан-Удэ (3012)59-97-51  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Чебоксары (8352)28-53-07  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Чита (3022)38-34-83  
Якутск (4112)23-90-97  
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(727)345-47-04

Беларусь +375-257-127-884

Узбекистан +998(71)205-18-59

Киргизия +996(312)96-26-47

эл.почта: [vkp@nt-rt.ru](mailto:vkp@nt-rt.ru) || сайт: <https://vpk.nt-rt.ru/>